



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2018. június 25.
(OR. en)

7663/18
ADD 1 DCL 1

WTO 55
SERVICES 11
FDI 11
COASI 73

A MINŐSÍTÉS FELOLDÁSA

A dokumentum száma: 7663/18 ADD 1 RESTREINT UE/EU RESTRICTED

Dátuma: 2018. május 8.

Új státusz: nyilvános

Tárgy: Tárgyalási irányelvek az Ausztráliával kötendő szabadkereskedelmi megállapodáshoz

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a fenti dokumentum minősítés alól feloldott változatát.

E dokumentum szövege megegyezik az előző változat szövegével.



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2018. május 8.
(OR. en)

7663/18
ADD 1

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

WTO 55
SERVICES 11
FDI 11
COASI 73

FELJEGYZÉS

Küldi:	az elnökség
Címzett:	a Tanács
Tárgy:	Tárgyalási irányelvek az Ausztráliával kötendő szabadkereskedelmi megállapodáshoz

A Coreper 2018. május 8-i ülésén folytatott megbeszélések nyomán mellékelten továbbítjuk a delegációknak az Ausztráliával kötendő szabadkereskedelmi megállapodásra vonatkozó tárgyalási irányelveket, hogy a Külügyek Tanácsa (Kereskedelem) a 2018. május 22-i ülésén elfogadhassa azokat.

TÁRGYALÁSI IRÁNYELVEK AZ AUSZTRÁLIÁVAL KÖTENDŐ SZABADKERESKEDELMI MEGÁLLAPODÁSHOZ

A. A MEGÁLLAPODÁS JELLEGE ÉS HATÁLYA

A megállapodás kizárólag a felek között alkalmazandó, a kereskedelemmel és a közvetlen külföldi beruházással kapcsolatos területekre vonatkozó rendelkezéseket tartalmazhat.

A megállapodás ambiciózus, átfogó jellegű, és a Kereskedelmi Világszervezet (a továbbiakban: WTO) által meghatározott szabályokkal és kötelezettségekkel teljes mértékben összhangban álló kell, hogy legyen. A tárgyalásokat a WTO keretében tett kötelezettségvállalásokat figyelembe véve kell lefolytatni és lezárni. Nagymértékben törekedni kell arra, hogy a megállapodás túlmutasson a WTO keretében tett, jelenlegi kötelezettségvállalásokon.

A megállapodásnak lehetővé kell tennie az áru- és szolgáltatás-kereskedelmet, valamint a közvetlen külföldi beruházások fokozatos és kölcsönös liberalizálását. A megállapodás a kereskedelemmel kapcsolatos egyéb, például az alábbiakban meghatározott területekre vonatkozó részletes szabályokat is tartalmaz majd, hogy ösztönözze, megkönnyítse vagy szabályozza az ilyen kereskedelmet és közvetlen külföldi beruházást. A megállapodás keretében vállalt valamennyi kötelezettség célja, hogy közvetlen és azonnali hatást gyakoroljon a kereskedelemre, adott esetben az EU közös szabályainak hatályán belül. A megállapodás valamennyi eleméről egymással párhuzamosan kell majd tárgyalásokat folytatni, és ezek egy olyan egységes vállalás részét fogják képezni, amely kiegyensúlyozott eredményt biztosít a vámok eltörlése, a kereskedelem útjában álló szükségtelen szabályozási akadályok felszámolása és a szabályok javítása tekintetében, ezen elemek mindegyike vonatkozásában érdemi eredményekhez és a felek piacainak tényleges megnyitásához vezetve.

A megállapodás kizárólag a két fél valamennyi vonatkozó hatóságának és szervének hatáskörébe tartozó területtel kapcsolatos kötelezettségeket tartalmazhat.

A megállapodásnak biztosítani kell, hogy a megállapodás rendelkezéseit minden kormányzati szinten – a központi szint alatti hatóságokat és érintett szerveket is beleértve – ténylegesen betartsák.

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

A megállapodás el fogja ismerni, hogy a fenntartható fejlődés a felek átfogó célkitűzése, valamint hogy a nemzetközi környezetvédelmi és munkaügyi megállapodások és standardok tiszteletben tartásának biztosítására és elősegítésére fognak törekedni. A megállapodásnak továbbá hozzá kell járulnia a fenntartható fejlődés és a tágabb uniós értékek előmozdításához, többek között azzal, hogy kereskedelmi vonatkozású rendelkezéseket tartalmaz a munkaügy és a környezetvédelem területére vonatkozóan, egyebek mellett a vállalati társadalmi felelősségvállalással, a birtokjogi viszonyok, a halászat és az erdészet felelősségteljes irányításával, a felelős mezőgazdasági beruházásokkal és az átláthatósággal összefüggésben. Az ilyen intézkedések érdekében a megállapodás egészében figyelembe kell venni a fenntartható fejlődést, többek között a kereskedelemre és a fenntartható fejlődésre vonatkozó, szociális és környezetvédelmi kérdésekre is kiterjedő külön fejezet formájában.

A megállapodás kereskedelemre és beruházásokra vonatkozó rendelkezéseinek gazdasági, környezeti és szociális (többek között a nőkre gyakorolt) hatásait független fenntarthatósági hatásvizsgálat révén kell megvizsgálni, amelyet a tárgyalásokkal párhuzamosan kell elvégezni. A Bizottságnak biztosítani kell, hogy a fenntarthatósági hatásvizsgálatra a civil társadalom minden érintett érdekelt felével folytatott rendszeres párbeszéd formájában kerüljön sor. A fenntarthatósági hatásvizsgálatnak a megállapodás parafálását megelőzően le kell zárulnia, és annak megállapításait a tárgyalási folyamat során figyelembe kell venni. A hatásvizsgálatnak a következőkre kell irányulnia: a) a megállapodás által a fenntartható fejlődésre és az éghajlatra gyakorolt valószínűsíthető hatások, valamint a más országokban – különösen a legkevésbé fejlett országokban és adott esetben a tengerentúli országokban és területeken, valamint a legkülső régiókban – esetleg jelentkező hatások tisztázása; valamint b) javaslatok tétele a megállapodás előnyeinek maximalizálására és a lehetséges negatív hatások megelőzésére vagy minimalizálására.

B. A MEGÁLLAPODÁS JAVASOLT TARTALMA

Preambulum, általános elvek

A preambulumban emlékeztetni kell arra, hogy az Ausztráliához fűződő partnerség az EU–Ausztrália keretmegállapodásban szereplő közös elveken és értékeken alapul. A megállapodásnak a keretmegállapodásban¹ meghatározott átfogó politikai kapcsolat és intézményi keret részét kell képeznie.

¹ <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/?uri=CELEX:52016JC0051>

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

A kétoldalú kereskedelem és a közvetlen külföldi beruházás liberalizálása céljából a megállapodásnak többek között a következőkre is hivatkoznia kell:

- az EU külső tevékenységének elvei és célkitűzései;
- a felek elkötelezettsége a fenntartható fejlődés iránt, valamint aziránt, hogy a nemzetközi kereskedelem hozzájáruljon a fenntartható fejlődés gazdasági, társadalmi és környezeti dimenzióihoz, ideértve a gazdasági fejlődést, a szegénység csökkentését, a teljes és produktív foglalkoztatást és a mindenki számára rendelkezésre álló tisztességes munkát, a környezet és a természeti erőforrások védelmét és megőrzését;
- a felek kötelezettségvállalása a WTO-tagságból eredő jogaiknak és kötelezettségeiknek való teljes körű megfelelésre;
- a felek kötelezettségvállalása a fogyasztói jólét növelésére magas szintű fogyasztóvédelmet és gazdasági jólétet biztosító szakpolitikák útján;
- a felek kötelezettségvállalása a kereskedelem és a közvetlen külföldi beruházások nem vámjellegű akadályainak megelőzésére és felszámolására;
- a gazdasági tevékenység közérdekű, a nemzetközi kötelezettségekkel összhangban álló szabályozásához való jog olyan legitim közpolitikai célok megvalósítása érdekében, mint például a közegészség védelme és előmozdítása, a szociális szolgáltatások, a közoktatás, a biztonság, a környezet, a közérkölc, a szociális és fogyasztóvédelem, a magánélet és a személyes adatok védelme, valamint a kulturális sokféleség előmozdítása és védelme;
- az a célkitűzés, hogy a megállapodás a felek közötti gazdasági kapcsolatok új keretét hozza létre, mindenekelőtt a kereskedelem és a közvetlen külföldi beruházás fejlesztése érdekében;
- a felek azon közös célkitűzése, hogy figyelembe vegyék a kereskedelem és a közvetlen külföldi beruházás fejlesztéséhez való hozzájárulás tekintetében a kis- és középvállalkozások (kkv-k) előtt álló sajátos kihívásokat;

- a felek arra vonatkozó kötelezettségvállalása, hogy kommunikálnak valamennyi civil társadalmi érintett érdekelt féllel, köztük a magánszektoral, a szakszervezetekkel és más nem kormányzati szervezetekkel.

Célkitűzések

A megállapodásnak meg kell erősítenie a felek arra vonatkozó közös célkitűzését, hogy fokozatosan és kölcsönös jelleggel liberalizálják lényegében a teljes áru- és szolgáltatáskereskedelmet és közvetlen külföldi beruházást a WTO-szabályoknak való teljes mértékű megfelelés mellett, különös tekintettel az Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (a továbbiakban: GATT) XXIV. cikkére és a szolgáltatások kereskedelméről szóló általános egyezmény (a továbbiakban: GATS) V. cikkére.

A megállapodásnak magas szintű piacra jutást kell biztosítania a közbeszerzések területén, védenie kell a kereskedelemmel kapcsolatos szellemi tulajdon-jogokat, köztük a földrajzi jelzéseket, valamint erősítenie kell a technikai és szabályozási kereteket érintő párbeszédet és együttműködést.

A megállapodásnak el kell ismernie, hogy a fenntartható fejlődés a felek átfogó célkitűzése, valamint biztosítania kell és elő kell mozdítania a nemzetközi környezetvédelmi és szociális megállapodások és standardok tiszteletben tartását a kereskedelem ösztönzése céljából. A fenntartható fejlődést – környezeti és szociális szempontokkal összhangban álló gazdasági fejlődésként értelmezve – a megállapodás egészében figyelembe kell venni. A megállapodásnak biztosítania kell, hogy a felek ne ösztönözzék a kereskedelmet és a közvetlen külföldi beruházásokat a hazai környezetvédelmi, munkaügyi, illetve foglalkozás-egészségügyi vagy -biztonsági jogszabályok, illetve előírások szintjének csökkentése, vagy a kulturális sokféleség védelmét és előmozdítását célzó alapvető munkaügyi standardok vagy jogszabályok lazítása útján.

ÁrukereskedelemBehozatali és kiviteli vámok, nem vámjellegű intézkedések

A megállapodás célja, hogy biztosítsa a kereskedelem lehető legnagyobb mértékű liberalizálását. A megállapodásnak lényegében a felek közötti teljes árukereskedelmet le kell fednie. A megállapodás hatálybalépésekor a legtöbb tarifacsoport esetében meg kell szüntetni vámokat. A megállapodás célja az kell, hogy legyen, hogy általános szabályként legfeljebb hétéves időszak alatt mindkét fél lebontsa a behozatali vámokat és az azokkal azonos hatású díjakat. A kivételeket a minimálisra kell csökkenteni, a leginkább érzékeny termékekre vonatkozóan pedig külön rendelkezéseket kell megállapítani, amelyeket a tárgyalások során a lehető legrészletesebben ki kell dolgozni. Példaként említhetők erre egyes mezőgazdasági termékek, amelyek tekintetében részleges liberalizációt – például vámkontingensek, hosszabb átmeneti időszakok vagy egyéb intézkedések bevezetését – kell mérlegelni, figyelembe véve többek között az Unió legkülső régióit érintő konkrét aggályokat és más kereskedelmi megállapodásokban szereplő megoldásokat.

A vámcsökkentési tárgyalások alapját az EU által a tárgyalások megkezdésének napján *erga omnes* alkalmazott vámoknak, valamint az Ausztrália által a tárgyalások megkezdésének napján *erga omnes* alkalmazott vámoknak kell képezniük.

Minden vámot vagy exportadót vagy bármely ezekkel azonos hatású intézkedést meg kell szüntetni, és ilyen jellegű új intézkedések nem vezethetők be.

A megállapodásban meg kell tiltani a felek közötti mindenféle kereskedelmi tilalmat vagy korlátozást, az olyan mennyiségi korlátozásokat vagy engedélyezési követelményeket is beleértve, amelyeket nem indokolnak az alábbiakban foglalt különös kivételek. A megállapodásnak emellett továbbfejlesztett szabályokat kell tartalmaznia az import és export engedélyezésére, a javított árukra, az átrakódásra, az átalakított árukra és az eredetjelölésre vonatkozóan.

Származási szabályok

A származási szabályoknak és az igazgatási együttműködésre vonatkozó rendelkezéseknek egyszerűbbnek kell lenniük és a kereskedelmi eljárások egyszerűsítésére kell irányulniuk, továbbá figyelembe kell venniük az EU standard preferenciális származási szabályait és az EU érdekeit.

Csalás elleni intézkedések

A megállapodásban megerősített igazgatási együttműködésről szóló záradékban kell rögzíteni az eljárásokat és azokat a megfelelő intézkedéseket, amelyeket a felek akkor fogantatosíthatnak, ha megállapítást nyer, hogy elmaradt a vámügyekkel, szabálytalanságokkal vagy csalással kapcsolatos igazgatási együttműködés.

Adminisztratív hibák kezelése

A megállapodásnak rendelkezéseket kell tartalmaznia annak közös megvizsgálására vonatkozóan, hogy az illetékes hatóságok által a preferenciális származási szabályok alkalmazása során elkövetett hibák esetén megfelelő intézkedéseket lehessen elfogadni.

Vámügyek és a kereskedelmi eljárások egyszerűsítése

A megállapodásnak rendelkezéseket kell tartalmaznia a felek közötti kereskedelmi eljárások – hatékony ellenőrzés melletti – egyszerűsítésére vonatkozóan. E célból a megállapodásba olyan, a felek behozatallal, kivittel és tranzittal kapcsolatos szabályaira, előírásaira, alakiságaira és eljárásaira vonatkozó kötelezettségvállalásokat kell belefoglalni, amelyek ambiciózusak és meghaladják a kereskedelmi eljárások egyszerűsítéséről szóló WTO-megállapodás hatályát.

A megállapodásnak elő kell mozdítania a vám eljárásokra és más kereskedelemmel kapcsolatos eljárásokra vonatkozó nemzetközi szabályok és standardok hatékony végrehajtását és alkalmazását, ideértve a WTO rendelkezéseit, a WTO kereskedelmi eljárások egyszerűsítéséről szóló megállapodását, a Vámigazgatások Világszervezetének eszközeit és a felülvizsgált Kiotói Egyezményt.

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

A megállapodásban rendelkezni kell a legjobb gyakorlatok és tapasztalatok cseréjéről a kölcsönös érdeklődésre számot tartó konkrét területeken. E területek kiterjedhetnek olyan kérdésekre is, mint a szabályok és eljárások korszerűsítése és egyszerűsítése, a dokumentációk egységesítése, a tarifális besorolás, az átláthatóság, a kölcsönös elismerés és a hivatalközi együttműködés.

A megállapodással elő kell mozdítani a kereskedelmi eljárások egyszerűsítésének konvergenciáját, adott esetben a WTO kereskedelmi eljárások egyszerűsítéséről szóló megállapodására és más vonatkozó nemzetközi standardokra és eszközökre építve.

A megállapodásnak elő kell mozdítania a szellemi tulajdon-jogok vámhatóságok általi hatékony és eredményes érvényesítését a vámellenőrzésnek alávetett összes áru esetében.

A megállapodásban a kereskedelmi eljárások egyszerűsítéséről szóló rendelkezésekben figyelembe kell venni a kkv-k előtt álló kihívásokat, miközben egyenlő versenyfeltételeket kell biztosítani valamennyi gazdasági szereplő számára.

A megállapodásban célul kell kitűzni a vámügyekben történő kölcsönös igazgatási segítségnyújtásról szóló jegyzőkönyv létrehozását, mely kiterjedne a csalás elleni vámügyi vizsgálatok során történő segítségnyújtásra (ideértve a megkeresés alapján, illetve a spontán módon nyújtott segítséget, valamint a bizalmas kezelést is).

Nem vámjellegű akadályok

A megállapodásban foglalkozni kell a kereskedelemmel kapcsolatos szabályozási kérdésekkel és a nem vámjellegű akadályokkal. A megállapodásban elsőbbséget kell biztosítani az olyan rendelkezéseknek és eljárásoknak, amelyek biztosítják a kereskedelem indokolatlan nem vámjellegű akadályainak felszámolását. A megállapodásnak arra is megfelelő eljárásokat kell előírnia – többek között az alkalmazandó jogszabályok és rendelkezések átláthatósága révén –, hogy a jövőben ne keletkezzenek új, nem vámjellegű és egyéb szükségtelen akadályok. A megállapodásban ki kell térni a lokalizációs előírásokra is.

A termékspecifikus nem vámjellegű akadályokról kérés/ajánlat alapon kell tárgyalni, a vámengedmények tárgyalásaival párhuzamosan. A megállapodásban a nem vámjellegű akadályokra vonatkozóan ágazatspecifikus kötelezettségvállalásokat kell rögzíteni – többek között az éghajlatváltozás elleni küzdelemhez hozzájáruló árukra, a környezetvédelemre és egyéb, kölcsönös érdeklődésre számot tartó területekre vonatkozóan –, figyelembe véve, hogy ezek mennyiben járulnak hozzá a megállapodás céljainak előreviteléhez, valamint azzal a céllal, hogy a piacra jutás a horizontális szabályok által biztosítottnál jelentősebb mértékben javuljon.

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

A megállapodásban rendelkezni kell az állami kereskedelmi vállalatokról, és értékelni kell a működésükből esetlegesen adódó versenytorzulásokat és kereskedelmi akadályokat.

Műszaki előírások, szabványok és megfelelésértékelési eljárások

A WTO-nak a kereskedelem technikai akadályairól szóló megállapodása rendelkezéseinek megerősítésén túlmenően a feleknek az e rendelkezésekre építő és ezeket kiegészítő, ambiciózusabb rendelkezéseket is a megállapodásba kell foglalniuk azzal a céllal, hogy megkönnyítsék a bejutást egymás piacaira.

A megállapodásban több általános elvet is rögzíteni kell (mint például az arányosság, az indokolatlan korlátozás tilalma, az átláthatóság és a megkülönböztetésmentesség elvét), továbbá a WTO-szabályokra építő és azokat kiegészítő rendelkezéseket is. A célok között kell szerepelnie többek között a következőknek: az átláthatóság növelése, a jó szabályozási gyakorlat előmozdítása, a vonatkozó nemzetközi szabványok elfogadása, törekvés a műszaki előírások kompatibilitására és egymáshoz közelítésére a nemzetközi szabványok alapján, a vizsgálati és tanúsítási előírások egyszerűsítése, például a megfelelésértékelés kockázatalapú megközelítésének alkalmazásával (ideértve az öntanúsítás alkalmazását is azokban az ágazatokban, amelyekben ez lehetséges és megfelelő), valamint bizonyos prioritási ágazatokban a vizsgálati előírások összeegyeztethetőségét célzó rendelkezések útján és az akkreditálás alkalmazásának előmozdításával.

A megállapodásban rendelkezni kell az információk importőrök és exportőrök részére történő továbbításának javításáról.

A tárgyalások során ki kell térni a megállapodás és a kölcsönös elismerésről szóló jelenlegi megállapodás közötti kapcsolatra, az utóbbi végrehajtásának javítása, valamint hatékonyabb együttműködés biztosítása céljából.

Állat- és növény-egészségügyi (SPS) intézkedések

A feleknek építeniük kell a WTO SPS-megállapodására és tovább is kell lépniük annál, annak érdekében, hogy megkönnyítsék az egyes felek piacára való bejutást, egyidejűleg védelmezve az emberi, állati és növényi életet és egészséget. Figyelembe véve az IPPC (Nemzetközi Növényvédelmi Egyezmény), az OIE (Állategészségügyi Világszervezet) és a Codex Alimentarius vonatkozó nemzetközi szabályzatait, az SPS-ről szóló fejezetnek ki kell térnie például a következő kérdésekre: átláthatóság és megkülönböztetésmentesség, az indokolatlan késedelmek elkerülése, harmonizáció, az egyenértékűség elismerése és alternatív intézkedések, a felek állat-egészségügyi és károsítóhelyzetének elismerése, regionalizáció, ellenőrzési, felügyeleti és jóváhagyási eljárások, audit, importellenőrzés, vészhelyzeti intézkedések, létesítmények előzetes vizsgálat nélküli jóváhagyása, uniós szintű engedélyezési eljárások alkalmazása (az EU egyetlen jogalanyként történő elismerése), szabályozási együttműködés, jobb együttműködés az antimikrobiális rezisztencia területén, valamint az SPS-intézkedésekhez kapcsolódó konkrét kereskedelmi problémák gyors kezelését célzó mechanizmus kialakítása.

A bármelyik fél által exportált termékeknek meg kell felelniük az importáló fél vonatkozó SPS-szabványainak.

Amennyiben uniós mezőgazdasági termékek tekintetében indokolatlan, állat- és növényegészségügyi jellegű kereskedelmi korlátozásra kerül sor, azt a szabadkereskedelmi megállapodásra irányuló tárgyalásokkal párhuzamosan kell megvitatni.

A tárgyalások során a Tanács által 1995. február 20-án elfogadott tárgyalási irányelvek (4976/95 tanácsi dokumentum) rendelkezéseit kell követni.

A megállapodás semmilyen módon sem akadályozhatja, hogy az EU alkalmazza az elővigyázatosságnak az Európai Unió működéséről szóló szerződésben foglalt elvét.

Állatjólét

A megállapodásnak ösztönöznie kell az állatjólét területén való együttműködés és cserék folytatását, többek között a felek közötti, állatjóléttel kapcsolatos egyenértékűségekre vonatkozó lehetséges kötelezettségvállalások megvitatása érdekében.

A tárgyalások alapját az állatjóléttel kapcsolatos uniós előírásoknak kell képezniük.

Védintézkedések

A megállapodásba védintézkedésekről szóló rendelkezést kell foglalni, mely szerint a felek a GATT 1994 XIX. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodással vagy a védintézkedésekről szóló WTO-megállapodással, valamint a mezőgazdasági megállapodás 5. cikkével összhangban intézkedéseket hozhatnak. A megállapodásban további konzultációkról is rendelkezni kell, valamint arról is, hogy a védintézkedések a lehető legkisebb torzító hatást gyakorolják a kétoldalú kereskedelemre.

A liberalizációra irányuló kötelezettségvállalások maximalizálása, valamint a szükséges védelem biztosítása érdekében, továbbá figyelembe véve az érzékeny ágazatok sajátosságait, a megállapodásnak elvben egy kétoldalú védintézkedésekről szóló záradékot is tartalmaznia kell, melynek alapján bármelyik fél teljesen vagy részben megszüntetheti a kedvezményeket, amennyiben valamely, a másik féltől származó termék importja olyan mértékben növekszik, hogy az súlyos károkat okoz – vagy azzal fenyeget – a helyi ipar számára.

Dömpingellenes és kiegyenlítő intézkedések

A megállapodásnak dömpingellenes és kiegyenlítő intézkedésekről szóló rendelkezést is tartalmaznia kell, mely szerint a felek a GATT 1994 VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodásnak vagy a támogatásokról és kiegyenlítő intézkedésekről szóló WTO-megállapodásnak megfelelően dömpingellenes és/vagy kiegyenlíthető támogatásokat ellensúlyozó intézkedéseket hozhatnak. A megállapodásnak a WTO-szabályokon túlmutató, többek között az átláthatóságra, a közérdek vizsgálatára és az alacsonyabb vám szabályára vonatkozó kötelezettségvállalásokat is magában kell foglalnia e területen, az uniós szabályokkal és a korábbi megállapodásokkal összhangban.

A megállapodásban el kell ismerni, hogy a zölddobozos kifizetések nem kereskedelemtorzító hatásúak, ezért elvben nem képezhetik dömpingellenes vagy szubvencióellenes intézkedések tárgyát.

Szolgáltatáskereskedelem, közvetlen külföldi beruházás és digitális kereskedelem

A GATS V. cikkének megfelelően a megállapodásnak az ágazatok jelentős részére és a szolgáltatásnyújtás minden módjára ki kell terjednie. A megállapodás nem tartalmazhat a hatálya alóli „*a priori*” kivételeket, eltekintve az audiovizuális szolgáltatásokra vonatkozó kivételtől. E tárgyalásokból ki kell zárni a GATS I. cikkének (3) bekezdésében meghatározottak szerinti, az államhatalom gyakorlása során nyújtott szolgáltatásokat. A tárgyalások során törekedni kell a szolgáltatáskereskedelemnek és a közvetlen külföldi beruházásnak a letelepedés helye szempontjából való fokozatos és kölcsönös liberalizálására a piacra jutással és a nemzeti elbánással kapcsolatos korlátozások megszüntetés útján, a felek WTO-vállalásain, valamint a szolgáltatáskereskedelmi megállapodásról folytatott tárgyalások során benyújtott ajánlatokon túlmenően. A megállapodásnak szabályokat kell tartalmaznia a közvetlen külföldi beruházásokhoz kapcsolódó teljesítménykövetelményeket illetően.

A megállapodásnak továbbá a szabályozással kapcsolatos rendelkezéseket is tartalmaznia kell. E célból a tárgyalások során ki kell térni többek között az alábbi kérdésekre:

- az átláthatósággal kapcsolatos szabályozási rendelkezések;
- a szolgáltatásnyújtásra vonatkozóan kiadott minősítések, engedélyek és tanúsítványok – többek között a szakmai képesítések – kölcsönös elismerését biztosító keret;
- a hazai szabályozással kapcsolatos – például az engedélyezési és minősítési követelmények és eljárások tekintetében pártatlanságot és jogszerű eljárást biztosító – horizontális rendelkezések; valamint
- konkrét ágazatokra, többek között a távközlési szolgáltatásokra, a pénzügyi szolgáltatásokra, a kézbesítési szolgáltatásokra, valamint a nemzetközi tengeri szállítási szolgáltatásokra vonatkozó szabályozási rendelkezések.

A kereskedelem egyre terjedő digitalizációjával összefüggésben a tárgyalások során olyan szabályokról kell megállapodni, amelyek kiterjednek a digitális kereskedelemre és a határokon átnyúló adatáramlásra, az online környezetben a fogyasztóvédelemre, az elektronikus bizalmi és hitelesítési szolgáltatásokra, a nyílt internet-hozzáférésre, a közvetlen üzletszerzési célú, nem kívánt tájékoztatásra, a nemzetközi barangolás feltételeinek javítására, valamint az indokolatlan adatlokalizációs előírásokra, nem tárgyalva ugyanakkor a személyes adatok védelmére vonatkozó uniós szabályokról és nem érintve ezeket, továbbá az uniós jogszabályok sérelme nélkül.

A megállapodás nem gátolhatja meg a vonatkozó WTO-szabályok (a GATS XIV. és XIVa. cikke) értelmében indokolt szolgáltatásnyújtási kivételek érvényesítését.

A megállapodás tartalmazhat eljárási kötelezettségvállalásokat a természetes személyek üzleti célú ideiglenes belépése és tartózkodása vonatkozásában, a felek 4. módzat szerinti kötelezettségvállalásai alapján. Ugyanakkor a megállapodás egy rendelkezése sem akadályozhatja a feleket abban, hogy a belépés és a tartózkodás tekintetében saját nemzeti jogszabályaikat, szabályozásukat vagy előírásaikat alkalmazzák, amennyiben ez nem érvényteleníti vagy csorbítja a megállapodásból származó előnyöket. Az EU-ban hatályos, munkakörülményekre és munkavállalói jogokra vonatkozó jogszabályoknak, szabályozásnak és előírásoknak továbbra is alkalmazandónak kell lenniük.

A megállapodásban meg kell erősíteni, hogy az nem akadályozza az EU-t, annak tagállamait és azok nemzeti, regionális és helyi hatóságait a gazdasági tevékenység közérdekű szabályozásában olyan legitim közpolitikai célok megvalósítása céljából, mint például a közegészség védelme és előmozdítása, a szociális szolgáltatások, a közoktatás, a biztonság, a környezet és a közkerölcs védelme, a szociális és a fogyasztóvédelem, a magánélet és a személyes adatok védelme, valamint a kulturális sokféleség előmozdítása és védelme. Meg kell őrizni az EU közszolgáltatásainak kiváló minőségét az Európai Unió működéséről szóló szerződésnek (EUMSZ) megfelelően, különös tekintettel az általános érdekű szolgáltatásokról szóló (26.) jegyzőkönyvre, valamint figyelembe véve az EU által ezen a területen többek közt a GATS keretében bejelentett fenntartásokat.

Tőkemozgások és fizetések

A megállapodásban törekedni kell a megállapodás által liberalizált tranzakciókkal kapcsolatos folyó fizetésekre és tőkemozgásokra vonatkozó korlátozások felszámolására, és a megállapodásnak felfüggesztési záradékot is kell tartalmaznia. Védintézkedésekről és kivételekről szóló rendelkezéseket is kell tartalmaznia (pl. az Unió gazdasági és monetáris uniójával és a fizetési mérleggel kapcsolatban), melyeknek összhangban kell állniuk az EUMSZ-nek a tőke szabad mozgásáról szóló rendelkezéseivel.

Szellemijajdon-jogok

A megállapodásnak ki kell egészítenie, tovább kell fejlesztenie és meg kell haladnia a szellemi tulajdonjogok kereskedelmi vonatkozásairól szóló megállapodásban (TRIPS-megállapodás) jelenleg foglalt szabályokat azzal a céllal, hogy biztosítsa a szellemijajdon-jogok minden fajtájának magasabb, ugyanakkor megfelelő és hatékony szintű védelmét és érvényesítését.

A szellemijajdon-jogokról szóló fejezetben rendelkezni kell például a szerzői jogokról és a szomszédos jogokról, védjegyekről, formatervezési mintákról, szabadalmakról, növényfajtaoltalmakról, a nem nyilvános információkról, köztük az üzleti titkokról, a földrajzi jelzésekről és az érvényesítés javításáról. A megállapodásban törekedni kell a szellemijajdon-jogok hatékonyabb érvényesítésére, többek között a digitális környezetben és a határokon (a kivétel során is).

A megállapodásnak megfelelő együttműködési mechanizmust kell létrehoznia a felek között a szellemijajdon-jogokról szóló fejezet végrehajtásának támogatása érdekében, valamint a szellemi tulajdonról folytatott rendszeres párbeszédet kell kialakítania a felek jogalkotásának haladásáról folytatott információcsere ösztönzéséhez, az érvényesítéssel kapcsolatos tapasztalatok megosztásához, valamint a harmadik országokkal kapcsolatos konzultációhoz.

Földrajzi jelzések

A megállapodásnak közvetlen, magas szintű oltalmat és tényleges védelmet kell biztosítania a megállapodás keretében elfogadott földrajzi jelzések (borok, szeszes italok, mezőgazdasági termékek és élelmiszerek) számára a TRIPS-megállapodás 23. cikke alapján, többek között az idézéssel szemben, az érvényesítés (adminisztratív/hivatali eszközökkel is történő) erősítése és a „bona fide” előzetes védjegyekkel való együttélés tekintetében, a későbbi generikusság elleni védelmet és új földrajzi jelzések felvételének lehetőségéről való rendelkezést is beleértve.

Foglalkozni kell az előzetesen meglévő egyedi – például a növényfajtákhoz, a védjegyekhez, a generikus vagy egyéb jogos előzetes felhasználáshoz kapcsolódó – jogokat érintő kérdésekkel, hogy a jelenleg fennálló konfliktusokat kielégítő módon meg lehessen oldani. Ezenkívül a tárgyalások folyamán ki kell térni a földrajzi jelzések harmadik országok piacán történő oltalmával kapcsolatos intézkedésekre is.

A megállapodásban felsorolt minden földrajzi jelzést ténylegesen oltalomban kell részesíteni a megállapodás hatálybalépésének időpontjától kezdődően.

Tárgyalni kell a megállapodás és a már meglévő EU–Ausztrália borkereskedelmi megállapodás közötti kapcsolatról is.

Közbeszerzés

A megállapodás célja, hogy Ausztráliának a WTO közbeszerzésről szóló megállapodásához történő csatlakozásakor tett felajánlásain túlmenő, átfogó és nagyobb mértékű kölcsönös bejutást biztosítson a közbeszerzési piacokra. Ennek teljes mértékben le kell fednie a kormányzat valamennyi (tehát a központi és a központi szint alatti) szintjén végzett közbeszerzéseket, ideértve a közműágazatot, az állami tulajdonban levő vállalatokat, valamint a különleges vagy kizárólagos jogokkal rendelkező vállalatokat, valamint az árukra, szolgáltatásokra és építési munkálatokra irányuló közbeszerzést. Ennek során a felek tiszteletben tartják egymás közbeszerzési környezetének sajátosságait és érzékeny pontjait. Meg kell fontolni a megállapodás hatályának kiterjesztését a köz- és magánszféra partnerségeire / koncessziókra vonatkozó kötelezettségvállalásokra, a felek e területen hatályos jogszabályaival összhangban. Biztosítani kell a helyben székhellyel rendelkező értékesítőket vagy szolgáltatásnyújtókat megillető bánásmódnál nem kedvezőtlenebb nemzeti bánásmódot.

Az eljárásokra vonatkozó kötelezettségvállalásoknak a WTO közbeszerzésről szóló megállapodásában lefektetett szabályokon, eljárásokon és előírásokon kell alapulniuk. A kötelezettségvállalásokban különösen biztosítani kell a jogszerű eljárásokat (például a tényleges felülvizsgálati mechanizmust), az átláthatóságot a megállapodás hatálya alá tartozó közbeszerzések esetén és az elektronikus eszközök használatát, továbbá nem írható elő követelményként a helyi tartalom vagy a helyben történő gyártás és lehetővé kell tenni, hogy a közbeszerzési eljárások környezetvédelmi vagy szociális szempontú, megkülönböztetéstől mentes szabályokat tartalmazzanak. Mérlegelni kell, hogy az átláthatóságot szolgáló sajátos nyelvezet révén biztosítsák, hogy egyértelműek legyenek az alkalmazandó közbeszerzési szabályok és a megpályázható közbeszerzési lehetőségek, és ezáltal könnyen elérhető információk álljanak a vállalkozások rendelkezésére.

Kereskedelem és verseny

A megállapodásnak tartalmaznia kell egyrészt a versenyre vonatkozó rendelkezéseket, kitérve a versenyszabályokra és azok érvényesítésére, másrészt minden vállalkozásra alkalmazandó antitröszt- és összefonódási szabályokat. A megállapodásnak tartalmaznia kell olyan általános végrehajtási elveket, mint például az átláthatóság, a megkülönböztetésmentesség, a tisztességes eljárás és a jogszerű eljárás.

A megállapodásnak az uniós előírásokkal és az állami támogatásokra vonatkozó elvekkel összhangban szigorú és kötelező rendelkezéseket kell tartalmaznia a támogatások tekintetében. A megállapodásnak az állami tulajdonú vállalkozásokra, a kijelölt monopóliumokra és a különleges vagy kizárólagos jogokat élvező vállalkozásokra vonatkozó kötelező rendelkezéseket is kell tartalmaznia annak biztosítása érdekében, hogy azok ne torzítsák a versenyt, és ne akadályozzák a kereskedelmet és a közvetlen külföldi beruházásokat.

Kis- és középvállalkozások

A megállapodásnak a kkv-król szóló külön fejezetet kell tartalmaznia. A megállapodásnak támogatnia kell a kkv-kat abban, hogy maradéktalanul kiaknázhassák a megállapodás nyújtotta kereskedelmi lehetőségeket, többek között felkeltve figyelmüket és javítva hozzáférésüket a kereskedelmi és beruházási lehetőségeikkel, valamint az üzleti tevékenység folytatására vonatkozó szabályokkal, rendeletekkel és eljárásokkal (így például a közbeszerzéssel) kapcsolatos hasznos információkhoz.

Kereskedelem és fenntartható fejlődés

A megállapodásnak a kereskedelem és a fenntartható fejlődés olyan munkaügyi és környezeti szempontjairól szóló rendelkezéseket is tartalmaznia kell, amelyek a kereskedelem és a közvetlen külföldi beruházások szempontjából relevánsak. A megállapodással elő kell mozdítani a 2030-ig tartó időszakra vonatkozó fenntartható fejlesztési menetrend végrehajtását. A megállapodásnak rendelkeznie kell a nemzetközileg elfogadott vonatkozó elvek és szabályok betartásának és tényleges alkalmazásának az előmozdításáról, ideértve a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet alapvető munkaügyi normáit és alapvető egyezményeit, valamint a multilaterális környezetvédelmi megállapodásokat, többek közt az éghajlatváltozással kapcsolatosakat, különös tekintettel a Párizsi Megállapodásra, továbbá az éghajlatváltozás hatásainak enyhítését szolgáló többoldalú kezdeményezéseket, többek között a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (ILO) keretében indítottakat. A megállapodásnak tartalmaznia kell valamennyi fél azon kötelezettségvállalását, hogy folyamatosan és tartósan törekszik az ILO egyik alapvető egyezményének, nevezetesen a foglalkoztatás alsó korhatáráról szóló 138. sz. egyezményének a megerősítésére.

A megállapodásnak meg kell erősítenie a felek szabályozási jogát a munkaügyi és környezetvédelmi területeken, a felek nemzetközi kötelezettségvállalásaival összhangban, és ösztönöznie kell a magas fokú védelemre, többek között a környezetvédelmi szempontból legelőnyösebb lehetőségek figyelembevételével. A megállapodásnak ismételten hangsúlyoznia kell az elővigyázatosság elvének tiszteletben tartását. A megállapodásnak rendelkeznie kell arról, hogy a munkaügyi védelmi és környezetvédelmi szint nem csökkenthető a kereskedelem és a közvetlen külföldi beruházás ösztönzése céljából. E rendelkezésnek arra vonatkozó kötelezettségvállalást is elő kell írnia, hogy a felek nem térnek el a hazai munkaügyi és környezetvédelmi jogszabályoktól, illetve nem mulasztják el érvényesíteni őket.

A megállapodással ösztönözni kell a kereskedelem és a közvetlen külföldi beruházás nagyobb mértékű hozzájárulását a fenntartható fejlődéshez, többek közt olyan területek tárgyalásával, mint a környezet- és éghajlatbarát áruk és szolgáltatások kereskedelmének megkönnyítése, valamint a fenntarthatóságot garantáló önkéntes rendszerek és a vállalati társadalmi felelősségvállalás előmozdítása, tekintettel a nemzetközi szinten elismert eszközökre, továbbá ösztönözve a feleket a nemzetközi gyakorlatok, ezen belül az OECD által kiadott és az ágazatspecifikus iránymutatások alkalmazására.

A megállapodásnak kötelezettségvállalásokat kell előírnia a jogszerűen szerzett és fenntartható módon kezelt természeti erőforrások kereskedelmének előmozdításával kapcsolatban, különös tekintettel a biológiai sokféleségre, a növény- és állatvilágra, a vízi ökoszisztémákra, az erdészeti termékekre, a halászatra, és ki kell térnie az alapvető vonatkozó nemzetközi eszközökre és gyakorlatokra. Ösztönöznie kell az alacsony kibocsátással járó, az éghajlatváltozás hatásaival szemben reziliens fejlődést előnyben részesítő kereskedelmet is.

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

A megállapodásnak megfelelő rendelkezéseket kell előírnia a fenti rendelkezések hatékony végrehajtására és nyomon követésére, valamint mechanizmusokat a felek közötti viták rendezésére, illetve ennek elősegítésére, továbbá rendelkeznie kell a civil társadalom részvételéről, többek között rendszeres konzultációk és kommunikáció révén.

Energia és nyersanyagok

A megállapodásnak rendelkezéseket kell tartalmaznia az energiának és a nyersanyagoknak a kereskedelemmel és a közvetlen külföldi beruházással kapcsolatos aspektusairól. A megállapodással törekedni kell a nyílt, átlátható, megkülönböztetésmentes és kiszámítható üzleti környezet biztosítására, valamint az e területen folytatott, illetve a feltárás-kitermelést és az infrastruktúrához való hozzáférést érintő versenyellenes gyakorlatok korlátozására. A megállapodásban törekedni kell arra, hogy különös szabályokat határozzanak meg a feltárásra, a feltárási és kitermelési engedélyek kiadására, továbbá konkrét piacra jutási szabályokat, harmadik feleknek az átviteli és az elosztóhálózatokhoz való, megkülönböztetéstől mentes hozzáférésére vonatkozó szabályokat és a megújuló energiákra vonatkozó rendelkezéseket írjanak elő. A megállapodásnak olyan szabályokat is kell tartalmaznia, amelyek támogatják és tovább ösztönzik a kereskedelmet és a közvetlen külföldi beruházásokat a megújuló energiák ágazatában. A megállapodásnak az együttműködést is javítania kell a fent említett területeken. A megállapodással törekedni kell a fenntartható és biztonságos, karbonszegény gazdaság fejlődésének az előmozdítására, például a megújuló energiákba és az energiahatékony megoldásokba való beruházások révén.

A szabályozás átláthatósága

A megállapodásnak a következőkkel kapcsolatos rendelkezéseket is kell tartalmaznia:

- közzététel, többek között az általános hatályú intézkedések elérhetővé tétele a nyilvánosság számára, megkülönböztetésmentes módon és észszerű időben ahhoz, hogy véleményezni lehessen az általános hatályú intézkedésekre vonatkozó javaslatokat.
- tájékoztatáskérés és kapcsolattartási pontok, olyan mechanizmusokat is ideértve, amelyeken keresztül megválaszolhatók az érdekelt felek javasolt vagy hatályos intézkedésekkel kapcsolatos kérdései.

- a jogszabályokon alapuló és azoknak megfelelő közigazgatási eljárások, amelyek biztosítják az általános hatályú intézkedések működésével kapcsolatos információk elérhetőségét az érdekelt felek számára, valamint annak reális lehetőségét, hogy az eljárás által érintettek kifejtsek nézeteiket, mielőtt bármilyen végleges közigazgatási rendelkezésre sor kerül.
- megfelelő lehetőségek a megállapodás hatálya alá tartozó területekkel kapcsolatos közigazgatási rendelkezések felülvizsgálatára és az ellenük való jogorvoslatra.
- a színvonalas szabályozás és a helyes közigazgatási gyakorlat előmozdítása.

Szabályozási együttműködés

A megállapodásnak a szabályozás koherenciájára és átláthatóságára vonatkozó átfogó szabályokat kell tartalmaznia a hatékony, költséghatékony és összeegyeztetett szabályok kialakítása, elfogadása és végrehajtása érdekében, a kereskedelem megkönnyítése céljából. A megállapodásnak rendelkezéseket kell tartalmaznia az információcserének, a bevált szabályozási gyakorlatok nagyobb mértékű alkalmazásának, valamint a fokozott szabályozási együttműködésnek az előmozdítására vonatkozóan, figyelembe véve a megállapodás általános elveit és céljait, mindenekelőtt az átláthatóságot és a szabályozáshoz való jogot.

E célból fontolóra kell venni az uniós szabályozási hatóságok és ausztráliai partnereik között a jelenlegi keret hatálya alá nem tartozó bizonyos területeken folytatandó önkéntes szabályozási együttműködésre vonatkozó rendelkezések, valamint a szabályozási együttműködés útján kezelhető potenciális akadályok felismerésére szolgáló mechanizmusok belefoglalását a megállapodásba.

Intézményi és záró rendelkezések

Egyértelmű jogi és intézményi kapcsolatot kell kialakítani a megállapodás és a keretmegállapodás között. Ennek kell biztosítania a külső egységességet, különös tekintettel az egyes rendelkezések meglétére, alkalmazására, felfüggesztésére vagy megszüntetésére.

A megállapodással átfogó hatáskörrel rendelkező külön szervet kell létrehozni a megállapodás végrehajtásának nyomon követése céljából. Adott esetben bizottságok vagy munkacsoportok hozhatók létre, melyeknek az átfogó hatáskörrel rendelkező szerv keretein belül kell működniük.

A Bizottság az EUMSZ 218. cikke (3) bekezdésének megfelelően ajánlásokat tehet a Tanács számára esetleges további tárgyalási irányelvekre vonatkozóan.

Vitarendezés és közvetítés

A megállapodásnak gyorsított eljárást biztosító, hatékony és kötelező erejű vitarendezési mechanizmust kell tartalmaznia, különös tekintettel a választottbírói testület összetételére és a választottbírói testület eljárásainak lefolytatására vonatkozóan. A vitarendezési mechanizmusnak átláthatónak és nyíltnak kell lennie, és a WTO keretében, valamint más szabadkereskedelmi megállapodások összefüggésében szerzett tapasztalatokon kell alapulnia. A megállapodásnak tartalmaznia kell konzultációkra, valamint egy rugalmas és gyors közvetítői mechanizmusra vonatkozó rendelkezéseket.

Általános kivételek

A megállapodásnak tartalmaznia kell olyan, a WTO-megállapodások vonatkozó cikkein alapuló általános kivételeket, amelyek a megállapodás adott részeire alkalmazandók, ideértve a biztonsággal, a fizetési mérleggel, a prudenciális felügyelettel és az adózással kapcsolatos kivételeket.

Hiteles nyelvek

A megállapodásnak az EU valamennyi hivatalos nyelvén egyaránt hitelesnek kell lennie, és e célból nyelvi záradékot kell tartalmaznia.

Egyéb kérdések

A megállapodásban el kell ismerni a fogyasztóvédelmi kérdések fontosságát, és annak támogatnia kell a hatékony fogyasztóvédelmet.

A megállapodásba – a Bizottság elemzését és a Kereskedelempolitikai Bizottsággal való előzetes konzultációt követően, továbbá a Szerződésekkel összhangban – további rendelkezések illeszthetők a kereskedelmi és gazdasági kapcsolatokra vonatkozóan, amennyiben a tárgyalások folyamán ez iránt kölcsönös érdeklődés mutatkozik.

DECLASSIFIED